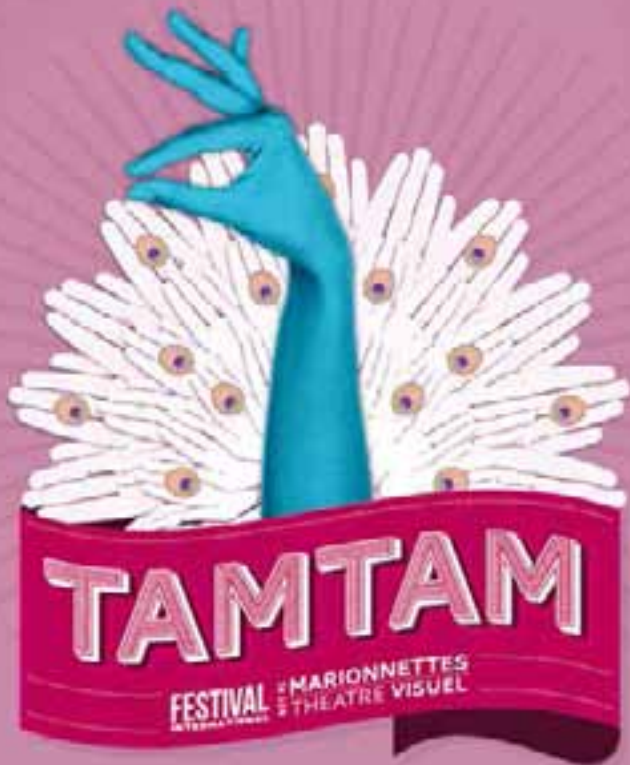


THEATRE  
DES ALBERTS



20  
13  
**23**  
SEPT.

SAINT-PAUL

20  
13  
**16**  
OCT.

BILLETTERIE

[WWW.MONTICKET.RE](http://WWW.MONTICKET.RE) • 0892 707 974

INFOS

[WWW.TAMTAM.RE](http://WWW.TAMTAM.RE) • 0262 224 841



# Le Mot

DE LA DÉPUTÉE-MAIRE  
VICE-PRÉSIDENTE DU TCO

**A** la ! Tam Tam i armètsa !  
Prépar azot marmay !  
Bann ti baba i rovien pou  
fé rêv anou !

Le « Festival International de Marionnettes et de Théâtre Visuel » est un événement majeur à Saint-Paul.

On le sait, les marionnettes exercent un pouvoir de fascination depuis très longtemps.

Elles sont extrêmement liées à la vie des sociétés construites par les êtres humains.

Dans certaines civilisations, elles possèdent la vertu de guérir, elles participent à la cohésion sociale et servent d'intermédiaires entre les ancêtres et les hommes confrontés aux soucis de la vie...

Les marionnettes se posent souvent en exutoire des malaises sociaux sur la place publique, campant des héros populaires indépendants et révoltés, attaquant sans vergogne les institutions et le pouvoir en place. Elles participent à libérer la parole et la critique.

Notre souhait est que ce festival soit celui de l'imaginaire et de la parole libre, le festival de l'enchantement !

En accueillant le festival TAM TAM, Temps des Arts de la Marionnette, la municipalité de Saint-Paul espère favoriser l'émergence d'un vivier de marionnettistes réunionnais et faire de Saint-Paul un relais régional Océan Indien sur ce champ artistique. La Ville émet le vœu que ce festival continue de donner naissance à des créations réunionnaises et à mettre en valeur notre langue et notre perception du monde.

Ce festival redonne naissance au Témat la poin rido qui appartient à la culture réunionnaise et promenait ses babas, les marionnettes Bernard et Zabeth, dans les rues, il y a près de deux siècles.

Ce festival est également l'occasion, chaque année, d'échanger avec d'autres cultures.

Bon festival aux artistes péi ek sat i sort déor.

Bienvenue aux babas du Témat la poin rido.

# Edito

**T**emps fort pour les Arts de la Marionnette, TAM TAM.

Bienvenue pour cette quatrième édition.

Un festival rêvé par une compagnie, le Théâtre des Alberts, pour vous faire découvrir la richesse et la diversité de cet art visuel.

Cette année encore la programmation fait la part belle à la création contemporaine internationale, pour les plus jeunes comme pour les plus grands.

Les artistes marionnettistes n'ont cessé d'inventer des formes nouvelles et des univers inattendus : ombres en couleurs, sacs plastiques aériens, mannequins désarticulés, papier aluminium, silhouettes, marionnettes habitées, marionnettes sur table, théâtre de papier, théâtre d'objets, marionnettes à gaines, vidéo et peinture.

Ces techniques sont mises au service d'histoires tendres, cruelles, poétiques, oniriques, absurdes et pourtant pleines de sens.

Comme chaque année, ces spectacles sont accessibles à tous, par les hauts et par les bas.

Bon festival à tous.

*L'équipe du Théâtre des Alberts*

# Le Mot DE LÉSPAS

**TAM TAM i arkomans ! TAM TAM 2013 i débous moi doktob. TAM TAM la, sé in morso lidentité LÉSPAS. Pou in bonpé domoun tou lé dé i mars ansanm.**

A nou, sa i kontant a nou, pars lo lékip Les Alberts, lo bann bénévol teknisyin, zartis, toulpé nana in gro lanvi mét ansanm pou rotrouv a zot, nout piblik, pou donn a zot lo méyer nou lé kapab, san fé dantél, simpléman, ek lo kér.

A nou, LÉSPAS nou lé vréman kontan rosvar se lorgani-zasyon la.

Tousa domoun la i travay in bon pé, i kas zot tét po aranz lo zafér o mié, po akéy a zot gran kér, pou donn a zot in voyaz lémotion, lo zié, lo zorey, karkiyé.

Zordi, nou koné zot i aspér sa. Nou koné zot i ém lo bann spektak Les Alberts i soizi pou zot, nou koné zot i éme nout simplisité.

Nou lé kontan rotrouv a zot.

Rant a zot, gard pa dézord, vien partaz tousa ansanm nou.

**LÉKIP LÉSPAS**

  
Le domaine  
des MASCAREIGNES

*évadez-vous  
pour la semaine ou un week end*



Tél : 02 62 49 49 90

8 rue du Grand Hôtel - Boucan Canot  
[lesmascareignes@apavou-hotels.com](mailto:lesmascareignes@apavou-hotels.com)



Crédit Photo © Melanie Rutten



# LE DESTIN

COMPAGNIE KARYATIDES - BELGIQUE

Une étroite planche suspendue au-dessus du vide.

Des hommes la traversent, courant vers la lune, objet de leur désir. Mais le chemin est plein de dangers, et nos hommes sont fragiles.

Silhouettes d'aluminium brillant dans le néant, hommes aux prises avec leur destin. Nous les manipulons à quatre mains, démiurges amusés de ce monde cruel.

*Le Destin* est un spectacle visuel, entre arts plastiques et marionnette. Il se veut universel, sans souci des frontières et des âges...

De et par **Karine Birgé** et **Marie Delhaye** Mise en scène **Agnès Limbos** Composition musicale **Vincent Cahay** Création lumière **Nathalie Borlée** Regard rythmique sur la mise en scène **Bernard Massuir** Accompagnement technique, constructions et affiche **Antoine Blanquart** Conseils artistiques **Françoise Colpé** Régie **Karl Descarreaux** et **Dimitri Joukovsky** (en alternance). Et la voix de **Julie Mossay**. Merci à **Françoise Bloch**, **Anne-Marie Loop** et **Marie-Kateline Rutten**. Une production Gare Centrale

[www.karyatides.net](http://www.karyatides.net)

## MARIONNETTES OBJETS

 **50 min**

 **5 ans et +**

**MARDI 24 SEPTEMBRE / 11H00**  
Marla (Mafate)

**VENDREDI 27 SEPTEMBRE - 11H00**  
La Nouvelle (Mafate)

**MARDI 01 OCTOBRE - 18H00**  
Salle polyvalente de  
Villelè (Saint-Gilles les  
hauts)

**DIMANCHE 13 OCTOBRE - 14H00**  
Léspas (Saint-Paul)

**LUNDI 14 OCTOBRE - 19H00**  
Léspas (Saint-Paul)

**MARDI 15 OCTOBRE - 15H00**  
Léspas (Saint-Paul)



# CIRCOLUNA

TEATRO GIOCO VITA - ITALIE

Ici, tous les artistes sont des ombres et font des tours de magie et des acrobaties. Entrez dans ce monde d'images et de couleurs.

Bienvenue à Circoluna... le seul, l'unique, l'authentique cirque d'ombres au monde !

Rencontrez les Poules Girouettes, Pallotto-la le petit clown taquin, Luna l'écuyère, les Moruescyclettes, les Dévoreurs d'ombres et les Trombopoètes. Lucetta la présentatrice et Titania la dompteuse d'ombres conduiront les enfants dans ce monde magique du cirque, riche d'apparitions incroyables et fantastiques.

*Circoluna* est dédié à tous les enfants qui veulent encore croire que l'on peut allumer et éteindre une lampe en soufflant.

Jeu **Tiziano Ferrari**, **Elena Griseri** Texte **Nicola Lusuardi** Traduction française **Isabelle Detrez** Mise en scène et décors **Fabrizio Montecchi** Dessins et silhouettes **Nicoletta Garioni** Musique **Leif Hultqvist** Costumes **Inkan Aigner** Lumières et son **Anna Adorno**

[www.teatrogiocovita.it](http://www.teatrogiocovita.it)

## THÉÂTRE D'OMBRE

 **40 min**

 **2 ans et +**

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 15H30**  
Léspas (Saint-Paul)

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 15H00**  
ET 17H00

Léspas (Saint-Paul)

**DIMANCHE 13 OCTOBRE - 14H00**  
ET 16H00

Léspas (Saint-Paul)



Crédit Photo © Jean-Luc Beaujault



Crédit Photo © David Sibert

# L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

COMPAGNIE NON NOVA - FRANCE - Pays de Loire


Combien de temps vit un sac plastique ? Entre la mélasse du pétrole et son utilisation, combien de temps ?

Rien, comparé au temps où il va errer sur la planète au gré des vents et des tourbillons. Libérer ses mains, se tenir debout ou à l'envers, être l'objet de tous les mouvements. Le dispositif de cette performance est celui d'une turbine simple permettant de créer un vortex. Les objets façonnés à partir de sacs plastiques évoluent dans l'espace réagissant au mouvement de l'air contrôlé par la protagoniste.

Jeu **Phia Menard** et en alternance **Jean-Louis Ouvrard** Conception et écriture **Phia Menard** Assistée de **Jean-Luc Beaujault** Création et diffusion de la bande sonore **Ivan Roussel** (d'après l'œuvre de Claude Debussy) Régie de tournée **Olivier Gicquiaud** Chargées de production **Clarisse Merot** et **Honorine Meunier** Administration, diffusion **Claire Massonnet**

[www.cienonnova.com](http://www.cienonnova.com)

PERFORMANCE  
SANS PAROLES,  
MANIPULATION  
DE MATIÈRES

 25 min

 5 ans et +

VENDREDI 11 OCTOBRE - 11H00 ,  
14H30 ET 16H00

Le Séchoir (Saint-Leu)

SAMEDI 12 OCTOBRE - 11H00 ,  
14H30 ET 16H00

Le Séchoir (Saint-Leu)

LUNDI 14 OCTOBRE - 14H30 ,  
16H00 ET 17H30

Léspas (Saint-Paul)

MARDI 15 OCTOBRE - 14H30 ,  
16H00 ET 18H00

Léspas (Saint-Paul)



# BODY BUILDING


LA SOUPE CIE - FRANCE - Lorraine

*Body Building* est une danse de vie, un prodigieux appel à la conscience. Du craquement aléatoire des sons à l'organisation rythmique, corps et musique éprouvent les différentes phases de l'évolution de l'être, le rêve d'un corps augmenté, une existence fantasmée appuyé par l'utilisation de prothèses, de mannequins et de l'outil vidéo. Il y a beaucoup de chacun de nous dans ce corps qui cherche une autre identité que celle imposée par les représentations plastiques. Toute la pièce est une vaste quête de conscience, d'équilibre et de musicalité, celle d'un corps en construction, d'un édifice fragile et immense à ériger : un *Body building* !

Mise en scène **Eric Domenicone** Conception, manipulation, jeu **Delphine Bardot** Musique et matière sonore **Antoine Arlot** Empreintes Chorégraphiques **Marie Cambois** Costumes **Daniel Trento** Construction des objets **Ysuel Welschinger** Vidéo **Vincent Vicario** Création lumière et régie **Chris Caridi**

[www.lasoupecompagnie.com](http://www.lasoupecompagnie.com)

THÉÂTRE  
VISUEL

 55 min

 A partir de 15 ans

JEUDI 10 OCTOBRE - 19H15

Léspas (Saint-Paul)

VENDREDI 11 OCTOBRE - 21H30

Léspas (Saint-Paul)

SAMEDI 12 OCTOBRE - 19H15

Léspas (Saint-Paul)



Crédit Photos © Mairine Dequard

**GRATUIT !**

# MACAO & COSMAGE EN RUE

LA SOUPE CIE - FRANCE - Lorraine

Unis par un amour intense, Macao et Cosmage vivent heureux sur une île perdue quand un jour, débarque la Bienheureuse Civilisation. Ode à l'écologie, regard sur le colonialisme et l'industrialisation, Macao & Cosmage ou l'Expérience du Bonheur, adaptée de l'album du peintre Edy Legrand paru en 1919, résonne étrangement aujourd'hui. Au gré de nos déambulations, castelets en bandoulière, nous dévoilons, déplaçons les images de ce conte philosophique. Nous offrons aux spectateurs un moment intime et musical au cœur du brouhaha de la ville.

Mise en scène et jeu **Eric Domenicone** Composition musicale **Pierre Boespflug** Réalisation des castelets **Eric Domenicone, Daniel Trento** et **Yseult Welschinger** Costumes **Daniel Trento**  
[www.lasoupecompagnie.com](http://www.lasoupecompagnie.com)

SPECTACLE  
ANIMÉ ET  
MUSICAL

12 min

Tout public

**VENDREDI 11 OCTOBRE**

En itinérance à  
Saint-Paul

**SAMEDI 12 OCTOBRE**

En itinérance à  
Saint-Paul



Photo © Yves Gabriel

# MADAME BOVARY

COMPAGNIE KARYATIDES - BELGIQUE

Emma, fille d'un riche fermier normand, élevée au couvent, rêve d'une vie semblable aux romans qu'elle dévore : pleine de gens idéaux, avec des pensées idéales, dans des corps idéaux... Hélas, la vie n'a rien de ce décor romantique.

Que peut faire notre héroïne, une fois mariée à un médecin de campagne sans esprit et sans ambition ? Comment échapper à l'ennui ? Pour elle, pas de métier, pas d'activités sociales, pas d'amies... Alors ?

Alors, l'invasion des fantasmes !  
Où cela la mènera-t-il ?

Conception, jeu **Marie Delhaye** Mise en scène **Agnès Limbos**  
Adaptation **Marie Delhaye, Françoise Lott** Création sonore **Guillaume Istace** Création lumière **Karl Descarreaux** Régie **Karl Descarreaux, Gabriel Haenni** et **Dimitri Joukovsky** (en alternance)  
Costumes **Françoise Colpé** Constructions **Marie Delhaye, Zoé Tenret, Olivier Waterterkeyn** Affiche, flyers **Antoine Blancquart**  
Avec les voix de **Karine Birgé, Milena Bridonneau, Pedro Cabanas, Paul Camus, Jean Debeve, Jean-Louis Delhaye, Estelle Franco, François de Saint George, François Sauvère.**

[www.karyatides.net](http://www.karyatides.net)

OBJETS

60 min

12 ans et +

**JEUDI 10 OCTOBRE - 17H00**

Léspas (Saint-Paul)

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 20H00**

Léspas (Saint-Paul)

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 21H00**

Léspas (Saint-Paul)





Photo © Patrick Mol

**GRATUIT !**



Credit Photo © Melissa Stien

## MOTUS

COMPAGNIE DÈS DEMAIN - FRANCE - Midi-Pyrénées

Motus est, comment dire... ? Un être singulier..., ne parle pas..., mais n'est pas muet pour autant.

Il aime la musique.

Ce grand mélomane est aujourd'hui un peu tendu car il va donner son premier récital. Mais voilà, il y a toujours un dernier petit détail qui cloche. Un peu comme de la musique de chambre mal rangée.

C'est à en perdre la tête mais sans jamais perdre la face.

Attention, le voilà... Chuuuuuuuuut... ça va commencer.

Enfin,... peut-être !!

De et par **Carlos Nogaledo** Avec la complicité de **Didier Pons**  
[www.cie-des-demain.fr](http://www.cie-des-demain.fr)

### MARIONNETTE

 **45 min**

 **6 ans et +**

**MARDI 24 SEPTEMBRE - 11H00**

Roche Plate (Mafate)

**JEUDI 26 SEPTEMBRE - 11H00**

Ilet aux Orangers  
(Mafate)

**MERCREDI 02 OCTOBRE - 17H00**

CASE du Hangar (Bois de Nêfles Saint-Paul)

**JEUDI 03 OCTOBRE - 18H00**

Salle polyvalente de Villèle (Saint-Gilles les hauts)

**JEUDI 10 OCTOBRE - 18H15**

Léspas (Saint-Paul)

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 17H30**

Casino de Saint-Gilles les bains

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 18H15**

Léspas (Saint-Paul)

## PICCOLI SENTIMENTI


TOF THÉÂTRE / TEATRO DELLE BRICIOLE - BELGIQUE - ITALIE

Et puis soudain... Soudain quelque chose s'agite sous la terre : un être, un être indéfini qui rampe. Quand son visage se révèle, alors tout commence vraiment : c'est le début des «Petits sentiments», ceux qu'éprouve, un à un, l'unique personnage de ce spectacle - une marionnette grande comme la main. Effroi, désir, solitude, joie, colère, émerveillement - la gamme est explorée sans un mot, tout comme le sont l'ouïe, la vue ou le toucher (puisque des sens aux sentiments, il n'y a qu'un pas !)

Spectacle rêvé par **Antonio Catalano** et **Alain Moreau** Ecriture Marionnette et mise en scène **A. Moreau** Accompagnement artistique **A. Catalano** Scénographie **A. Moreau** à partir d'une proposition d'**A. Catalano** Création de l'univers sonore des instruments et composition des musiques **Max Vandervorst** Régie **Bao Bao Khanh Ngouansavanh** Jeu **Sandrine Hooge, Céline Robaszynski** Assistante à la scénographie **Céline Robaszynski** Construction du plateau et bidouillages divers **Paolo Romani** Mise sur orbite et conseils éclairés **My-Linh Bui** Aide précieuse à la réalisation **Sarah Demarthe**

[www.toftheatre.be](http://www.toftheatre.be) - <http://www.briciole.it>

### MARIONNETTES

 **45 min**

 **3 ans et +**

**MERCREDI 02 OCTOBRE - 17H00**

Théâtre de Pierrefonds  
(Saint-Pierre)

**SAMEDI 05 OCTOBRE - 11H00**

ET 16H00

Le Séchoir (Saint-Leu)

**MERCREDI 09 OCTOBRE - 17H00**

Léspas (Saint-Paul)

**JEUDI 10 OCTOBRE - 14H00**

ET 16H30

Léspas (Saint-Paul)







Crédit Photo © Mandue



**GRATUIT !**

# QUAND LES POULES AURONT DES AILES


THÉÂTRENFANCE - FRANCE - Réunion

Dans sa basse-cour, la poulette Paulette picore et s'ennuie. Une imprudente chenille s'aventure soudain entre ses pattes, s'échappe, et se transforme en papillon ! Voilà Paulette transportée dans un rêve étrange, peuplé de nuages flottants, de bulles légères, et d'oiseaux étincelants. Elle décide alors d'essayer de s'envoler...

Création destinée aux tout-petits, *Quand les poules auront des ailes* aborde le thème de la réalisation de soi. Un fermier-musicien accompagne les enfants et la petite poule par l'accordéon et le chant.

Jeu **Catherine Saget** et **Alexis Palazzotto** Conception et mise en scène **Catherine Saget** Sous le regard complice de **Colette Garrigan** Musique **Dominique Carrère** Costumes, décors, marionnettes **Martha Romero** Lumière **Richemont Gilas**  
[www.theatrenfance.com](http://www.theatrenfance.com)

## MUSIQUE ET MARIONNETTES

 **35 min**

 **3 ans et +**

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 14H30**

Lésapas (Saint-Paul)

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 14H00**

Lésapas (Saint-Paul)

**DIMANCHE 13 OCTOBRE - 17H00**

Lésapas (Saint-Paul)

# LA GALÈRE

COMPAGNIE OUF C'EST OUPS - FRANCE - Ile de France

Ah la galère...

L'histoire de deux vagabonds, un clochard et « OUF » la marionnette perdus dans une ville en crise avec pour seul objectif : récolter quelques thunes...

Heureusement « OUF », à la rue ou ailleurs, garde toujours autant d'énergie et de plaisir à faire la manche. Il se moque de son acolyte, taquine les gens et trouve tous les subterfuges possibles pour amuser, émouvoir, attendrir ou faire rêver la galerie...

Bienvenue dans le monde de la précarité et de la rue, un monde de galère loin d'être morose.

De et avec **Gwen Gautier** Costumes et décors **Fabienne Montero** Musique **Patrick Pernet** et **Gwen Gautier** Mise en scène **Francis Scuilier**

[www.oufoufouf.fr](http://www.oufoufouf.fr)

## MARIONNETTES VENTRILOQUIE

 **50 min**

 **Tout public**

**VENDREDI 04 OCTOBRE - 18H00**

Salle polyvalente de Villelle (Saint-Gilles les hauts)

**DIMANCHE 06 OCTOBRE - 17H00**

Place de l'église (Saint-Gilles les bains)

**MARDI 08 OCTOBRE - 17H00**

CASE de Barrage (La Saline les hauts)

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 17H00**

Débarcadère (Saint-Paul)

**DIMANCHE 13 OCTOBRE - 18H30**

Lésapas (Saint-Paul)

**MARDI 15 OCTOBRE - 19H15**

Lésapas (Saint-Paul)



## POLAR PORC

BOUFFOU THÉÂTRE - FRANCE - Bretagne

Des pneus qui crissent, des portes qui claquent.

Un voyou qui balance et qui craint pour sa banane, le chat qui mate et Mac Goret qui mène l'enquête pour Cochonnette, sont les ingrédients de cette énigme «comico-charcutière».

Alternant jeu d'acteur et manipulation de 10 marionnettes à gaine, Serge Boulier épingle les séries policières du petit écran dans le style linguistique de Michel Audiard et Frédéric Dard... Saignant !

Scénario **Serge Boulier** Dialogues **Serge Boulier, Claude Juge, Jean-Max Angelini** Décors **Serge Boulier** Marionnettes **Serge Boulier, René Greloz** Costumes **Tata Nene Mentie** Mise en scène et interprétation **Serge Boulier** Régie **Stéphane Le Taliec**

[www.bouffoutheatre.com](http://www.bouffoutheatre.com)

COMÉDIEN ET  
MARIONNETTES  
À GAINES

 60 min

 6 ans et +

SAMEDI 12 OCTOBRE - 17H00  
Théâtre les Bambous  
(Saint-Benoît)

LUNDI 14 OCTOBRE - 17H00  
Léspas (Saint-Paul)

MARDI 15 OCTOBRE - 18H00  
Léspas (Saint-Paul)

MERCREDI 16 OCTOBRE - 18H30  
Léspas (Saint-Paul)

## THÉODORE LE PASSAGER DU RÊVE


THÉÂTRE DES ALBERTS - FRANCE - Réunion

C'est l'histoire d'une quête amoureuse onirique rythmée au flot de rencontres incongrues et surprenantes. Celle de Théodore embarquant un soir dans son aventure celui qui deviendra son futur compagnon de rail : la chouette Aristophane, chef de la gare des rêves. Embarqués dans le wagon magique, tous deux découvriront durant leur périple un univers fantastique, peuplé de personnages magiques et rocambolesques tels qu'une machine à coudre ravaudeuse d'âmes ou un papillon gardien de phare. Un spectacle de marionnettes en carton valant son pesant d'or !

Mise en scène **Eric Domenicone** Assisté de **Vincent Legrand**  
Scénographie **Aurélia Moynot** Adaptation **Joëlle Ecormier**  
Comédiens-marionnettistes **Aurélia Moynot, Sylvie Espérance, Stéphane Deslandes** et **Sébastien Deroi** Création et régie lumière **Laurent Filo** Création musicale **Raphaël Vendramini** Assistante à la scénographie **Séverine Hennetier**

[www.theatredesalberts.com](http://www.theatredesalberts.com)

MARIONNETTES,  
PEINTURES  
ET VIDEOS

 60 min

 7 ans et +

LUNDI 30 SEPTEMBRE - 18H00  
Salle polyvalente de  
Villèle (Saint-Gilles les  
hauts)

LUNDI 14 OCTOBRE - 16H00  
Léspas (Saint-Paul)

MARDI 15 OCTOBRE - 20H30  
Léspas (Saint-Paul)

MERCREDI 16 OCTOBRE - 17H00  
Léspas (Saint-Paul)



Crédit Photo © Mikha Wajnych



Crédit Photo © Daniel Estades

# TWIN HOUSES

COMPAGNIE MOSSOUX - BONTÉ - BELGIQUE

*Twin Houses*, monologue multiple, met en scène Nicole Mossoux et cinq mannequins articulés, confondus dans un corps à corps où l'on ne sait plus, de l'acteur ou du mannequin, qui manipule qui, qui détient le pouvoir sur l'autre, comme une suite de contes brefs, tantôt cruels tantôt burlesques.


Seule incursion de Nicole Mossoux et Patrick Bonté dans le domaine des formes animées, *Twin Houses* confronte la danseuse à ses doubles... Depuis sa création, le spectacle a été présenté sans interruption sur les cinq continents.

Concept et chorégraphie **Nicole Mossoux** Mise en scène **Patrick Bonté**, **Nicole Mossoux** Interprétation **Nicole Mossoux** Musique **Christian Genet** Scénographie **Johan Daenen** Costumes **Colette Huchard** Confection des costumes **Anna Tourn**, **Patricia Eggerickx** Création des mannequins **Jean-Pierre Finotto** assisté de **Fabrice Siciliano** Lumières et régie son **Patrick Bonté** Régie plateau **Mikha Wajnych** Régie lumière et direction technique **Claude Taymans**

[www.mossoux-bonte.be](http://www.mossoux-bonte.be)

## FIGURES ANIMÉES

 **50 min**

 **A partir de 15 ans**

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 17H00**

Léspas (Saint-Paul)

**DIMANCHE 13 OCTOBRE - 20H00**

Léspas (Saint-Paul)

**LUNDI 14 OCTOBRE - 20H30**

Léspas (Saint-Paul)

**MERCREDI 16 OCTOBRE - 19H30**

Théâtre les Bambous (Saint-Benoît)



# VY

MICHÈLE NGUYEN - BELGIQUE

Michèle Nguyen ouvre grand le livre du passé et interprète, on ne peut plus librement, son enfance bercée par la féroce présence de sa grand-mère. Elle nous parle de sa maladie, de son besoin de silence, de sa passion des mots, de son secret amour qui la mènera vers ses origines. Vers la paix aussi. Une marionnette l'accompagne silencieusement dans ce voyage souterrain. VY a été récompensé en France du Molière meilleur spectacle jeune public 2011, en Belgique du Prix de la Critique (danse/théâtre), Meilleure seule en scène 2011.

Texte et interprétation **Michèle Nguyen** Mise en scène **Alberto Garcia Sanchez** Accompagnement artistique **Alain Moreau** et **Morane Asloun** Conseillers artistiques **Analia** et **Didier Mélan** Conception et réalisation de la marionnette **Alain Moreau** (Tof Théâtre) Création lumière **Morane Asloun** et **Nathalie Borlée** Régie **Morane Asloun** ou **Gaëtan Van Der Berg** Conception et réalisation du pupitre **Didier Henry** Création sonore **Jeanne Debarsy** Diffusion **My-Linh Bui**

[www.michelenguyen.com](http://www.michelenguyen.com)

## MARIONNETTE

 **60 min**

 **9 ans et +**

**MERCREDI 9 OCTOBRE - 18H00**

Léspas (Saint-Paul)

**JEUDI 10 OCTOBRE - 20H30**

Léspas (Saint-Paul)

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 17H00**

Léspas (Saint-Paul)





Crédit Photo © Buvat Theatre



**GRATUIT !**

# ZEBRA

**BUBAT THEATRE - ISRAEL**

Une petite table. Dix doigts. Une femme. Une histoire d'amour touchante. Une tragédie pleine d'humour.

L'histoire vraie de deux zèbres qui tombent amoureux au premier regard, d'un oiseau rose qui a son premier bébé et d'un petit enfant en manque d'amour maternel.

Imaginez une mélodie romantique et ce que vous allez obtenir, c'est une histoire qui est aussi absurde que réaliste. Juste comme le suite d'accidents que nous appelons la vie.

Une pièce écrite, mise en scène et jouée par **Meital Raz**

## MARIONNETTES ET OBJETS

**20 min**

**6 ans et +**

**LUNDI 23 SEPTEMBRE - 14H00**  
Aurère (Mafate)

**MERCREDI 25 SEPTEMBRE - 14H00**

Ilet à Bourse (Mafate)

**VENDREDI 27 SEPTEMBRE - 11H00**  
Grand Place (Mafate)

**JEUDI 10 OCTOBRE - 15H00**  
Lésapas (Saint-Paul)

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 18H15**  
Lésapas (Saint-Paul)

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 16H00**  
Lésapas (Saint-Paul)

# RAMAYANA

**COMPAGNIE RAVAN CHHAYA NATYA SANSAD - INDE**

Le spectacle commence par des prières aux Seigneurs Ganesh, Saraswati et Shree Ram...

Les épisodes s'enchaînent... « Adyakan-da »... « Aranyaka »... « Kiskindya »... où nous rencontrons le Seigneur Rama, son épouse Sita et son frère Laksmana.

Ravana, roi de Lanka et des démons, capture Sita la plus vertueuse des princesses... Rama se fait aider de Hanuman, singe aux pouvoirs magiques...

Rama engage le combat contre Ravana qui se fait tuer par sa flèche ... Retour dans la forêt d'Ayodya en Inde, dans le « Pushpak », char volant...

Directeur **Khageswar Pradhan** Marionnettistes **Sibaprasad Das, Khageswar Sahoo, Hamanta Kumar Sahu** Chanteur et musicien (castagnettes) **Bhimsen Pradhan** Chanteur et musicien (cymbales) **Sudarsan Pradhan** Chanteur et musicien (percussions) **Mahendra Kumar Sahoo**

## MARIONNETTES OMBRE

**60 min**

**Tout public**

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 19H00**  
Lésapas (Saint-Paul)



MANIPULATIONS DE MATIÈRES

# COMPAGNIE NON NOVA

**TEAT**  
CHAMP FLEURI

DU 3 AU 8 OCTOBRE

Photo © Jean-Luc Beaujault

## L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN

3 OCTOBRE À 13H30 (SCOLAIRE)  
4 OCTOBRE À 10H ET 13H30 (SCOLAIRES)  
5 OCTOBRE À 16H ET 19H  
8 OCTOBRE À 10H ET 13H30 (SCOLAIRES)

## L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

7 OCTOBRE À 9H30, 11H ET 13H30  
(SCOLAIRES)

## VORTEX

3, 4 ET 8 OCTOBRE À 20H

INFO BILLETTERIE  
**0262 419 325**  
[www.theatreunion.re](http://www.theatreunion.re)

PLEIN AIR  
**TEAT**  
**TEAT**  
CHAMP FLEURI



# TAM TAM DANS L'ILE

*Le festival résonne dans notre île*



**LE SÉCHOIR**

[www.lesechoir.com](http://www.lesechoir.com)  
Billetterie : 0262 34 31 38

LE SÉCHOIR accueille à **Piton Saint-Leu** :

**SAMEDI 05 OCTOBRE - 11H00 ET 16H00**

**PICCOLI SENTIMENTI** - TOF Théâtre

**VENDREDI 11 OCTOBRE - 11H00, 14H30 ET 16H00**

**L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1** -  
Compagnie NON NOVA

**SAMEDI 12 OCTOBRE - 11H00, 14H30 ET 16H00**

**L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1** -  
Compagnie NON NOVA



[www.lesbambous.com](http://www.lesbambous.com)  
Billetterie : 0262 50 38 63

LE THÉÂTRE LES BAMBOUS accueille à  
**Saint-Benoît** :

**SAMEDI 12 OCTOBRE À 17H00**

**POLAR PORC** - Compagnie BOUFFOU Théâtre

**MERCREDI 16 OCTOBRE À 19H30**

**TWIN HOUSE** - Compagnie Mossoux-Bonté



[www.feemazine.com](http://www.feemazine.com)  
Billetterie : 0262 44 55 17 /  
0693 93 13 35

FÉE MAZINE accueille à **Saint-Pierre** :

**MERCREDI 02 OCTOBRE - 17H00**

**PICCOLI SENTIMENTI** - TOF Théâtre

Au Théâtre de Pierrefonds à Saint-Pierre

# SARL MAFATE HÉLICOPTÈRES

TRAVAUX AÉRIENS  
TRANSPORTS PUBLICS



0692.236.060 / 0692.437.978

Fax: 0262.430.282

mafate.helicopteres@gmail.com

## DANS LES COMMUNES DU TERRITOIRE DE LA CÔTE OUEST

*Du 23 septembre au 08 octobre*

Pour la quatrième année consécutive, le TCO (Territoire de la Côte Ouest) soutient la décentralisation du festival TAM TAM et participe ainsi à la démocratisation des pratiques culturelles.

Des prestations culturelles de qualité, spectacles et ateliers, sont proposées aux enfants scolarisés de Saint-Paul, Trois-Bassins, Saint-Leu, La Possession et Le Port.

Le TCO (Territoire de la Côte Ouest) offre aux enfants du cirque de Mafate 7 représentations et 7 ateliers. Les artistes de trois compagnies sont accueillis pour faire découvrir leur travail et continuer à sensibiliser les enfants scolarisés aux arts de la marionnette.

Du 30 septembre au 4 octobre, la salle polyvalente de Villèle, transformée en théâtre éphémère, accueille 9 représentations scolaires et 4 représentations tout public. Les enfants scolarisés des hauts de Saint-Paul bénéficient de 32 ateliers.

Du 04 au 08 octobre, les écoles des communes de Trois-Bassins, Saint-Leu, La Possession et Le Port deviennent des lieux de spectacles pour recevoir 4 représentations et 8 ateliers.

A travers l'ensemble de ces actions, nous souhaitons sensibiliser un public en devenir et contribuer au développement artistique et culturel de la Réunion.



# MAFATE

Du 23 au 27 septembre

GRATUIT !

**Mafate, le cœur de la Réunion, un lieu magique pour voir des spectacles en pleine nature.**

**Comme chaque année, 3 compagnies en sillonnent les chemins :**

**LE DESTIN** de la **compagnie Karyatides** venant de Belgique.

- ▶ **mardi 24 septembre à 11h00** à Marla
- ▶ **vendredi 27 septembre à 11h00** à La Nouvelle

**MOTUS** de la **compagnie Dès demain** venant de Midi-Pyrénées.

- ▶ **mardi 24 septembre à 11h00** à Roche Plate
- ▶ **jeudi 26 septembre à 11h00** à Ilet aux Orangers

**ZEBRA** de la **compagnie Bubat Theatre** venant d'Israël.

- ▶ **lundi 23 septembre à 14h00** à Aurère
- ▶ **mercredi 25 septembre à 14h00** à Ilet à Bourse
- ▶ **vendredi 27 septembre à 11h00** à Grand place

**TOUS CES SPECTACLES SONT GRATUITS ET POUR TOUT PUBLIC.**



## LES ATELIERS à MAFATE

Ces ateliers sont destinés aux enfants scolarisés de Mafate.

### MARIONNETTES DE PAPIER

par la **compagnie Karyatides**

LIEU Ecole de Marla et Ecole de La Nouvelle

DATES 23 et 26 octobre

INTERVENANTES Karine Birgé et Marie Delhaye

### MARIONNETTES EN PAPIER KRAFT

par la **compagnie Dès Demain**

LIEU Ecole de Roche Plate et Ecole d'Ilet aux Orangers

DATES 23 et 25 Septembre

INTERVENANT Carlos Nogaledo

### JOUER AVEC LES OBJETS

par la **Compagnie Bubat Theatre**

LIEU Ecole d'Aurère, Ecole d'Ilet à Bourse et Ecole de Grand Place

DATES 23, 25 et 26 Septembre

INTERVENANTS Meital Raz et Ariel Olmert

# VILLÈLE

## LES HAUTS de SAINT-PAUL

**Du 30 septembre au 04 octobre**

**GRATUIT !**

Bellemène, Le Ruisseau, Barrage, Bras Canot, l'Eperon, Corbeil, depuis 4 ans le festival TAM TAM investit des salles polyvalentes et les aménage en théâtre, pour offrir des spectacles gratuits et de qualité aux habitants des Hauts de l'ouest.

Cette année, la salle polyvalente de Villèle devient théâtre pendant 4 jours et propose 9 spectacles aux enfants scolarisés. Le matin et l'après-midi, maternelles, primaires et - c'est une nouveauté - collèges et lycées, découvriront les spectacles *Madame Bovary*, *VY*, *Zebra*, *Théodore* et *Motus*.

**A 18h00, le théâtre de Villèle ouvre ses portes et propose 4 représentations gratuites au tout public.**

**18h00**

**LUNDI 30 SEPTEMBRE** *Théodore le passager du rêve*

**MARDI 01 OCTOBRE** *Le Destin*

**JEUDI 03 OCTOBRE** *Motus*

**VENREDI 04 OCTOBRE** *La Galère*

**Salle polyvalente de Villèle**

GOLF DU BASSIN BLEU

97435 SAINT-GILLES LES HAUTS

# LES ATELIERS dans les QUARTIERS DES HAUTS de SAINT PAUL

**Du 23 septembre au 08 octobre**

Les ateliers sont réservés aux maternelles, primaires, collèges et lycées.

## MARIONNETTES DE PAPIER

**Compagnie Karyatides** (Spectacle : *LE DESTIN*)

INTERVENANTES Karine Birgé et Marie Delhayé

## MARIONNETTES EN PAPIER KRAFT

**Compagnie Dès Demain** (Spectacle : *MOTUS*)

INTERVENANT Carlos Nogaledo

## JOUER AVEC LES OBJETS

**Compagnie Bubal Theatre** (Spectacle : *ZEBRA*)

INTERVENANTS Meital Raz et Ariel Olmerto

## A LA RENCONTRE DE MACAO

**Compagnie La Soupe** (Spectacle : *MACAO ET COSMAGE en rue*)

INTERVENANT Eric Domenicone

## RÉCITS ET MANIPULATION

**Compagnie Karyatides** (Spectacle : *MADAME BOVARY*)

INTERVENANTES Karine Birgé et Marie Delhayé

## RENCONTRES

**Compagnie Michèle NGuyen** (Spectacle : *VY*)

INTERVENANTE Michèle NGuyen

## MANIPULOPARC PÉI

**Compagnie Théâtre des Alberts**

INTERVENANTES Charlene Bourdin et Marion Dubosq

**6 ATELIERS SPECTACLES DANS 6 ÉCOLES DES HAUTS DE SAINT-PAUL**



# L'ACTION CULTURELLE dans les COMMUNES du TERRITOIRE DE LA COTE OUEST

du 03 au 08 octobre

Ces **représentations et ateliers** sont réservés aux enfants scolarisés de La Possession, Le Port, Saint-Leu et Trois Bassins.

## LA POSSESSION

SPECTACLE **«ZEBRA»** *Compagnie Bubat Theatre*

ATELIER **JOUER AVEC LES OBJETS**

INTERVENANTS Meital Raz et Ariel Olmert

## LE PORT

SPECTACLE **«LE DESTIN»** *Compagnie Karyatides*

ATELIER **MARIONNETTES DE PAPIER**

INTERVENANTES Karine Birgé et Marie Delhaye

## TROIS BASSINS

SPECTACLE **«MOTUS»** *Compagnie Dès Demain*

ATELIER **MARIONNETTES EN PAPIER KRAFT**

INTERVENANT Carlos Nogaledo

## SAINT-LEU

SPECTACLE **«ZEBRA»** *Compagnie Bubat Theatre*

ATELIER **JOUER AVEC LES OBJETS**

INTERVENANTS Meital Raz et Ariel Olmert

## MANIPULOPARC PÉI

*Compagnie Théâtre des Alberts*

INTERVENANTES Charlène Bourdin et Marion Dubosq

4 ATELIERS SPECTACLES SUR LES 4 COMMUNES

# LE MANIPULOPARC PÉI

LE PREMIER PARC D'ATTRACTIONS POUR MARIONNETTES À LA RÉUNION !



*Spectacle-Atelier tout public conçu par Le Théâtre des Alberts en partenariat avec Le Montreur*

Construit à partir de matériaux de récupération et d'éléments naturels le ManipulOparc Péi invite le public à devenir marionnettiste !

Muni de sa chenille, le visiteur entre en zone d'apprentissage et découvre les principes de base de la manipulation de marionnettes puis profite des nombreuses attractions du parc, construites à l'échelle de la chenille : Ti Kabaré, le kaskou, Fé glisé, Z'kilibrist, Ti Karousel ...

### MODE D'EMPLOI EN 3 ÉTAPES :

- 🐛 JE FAIS ÉCLORE MA MARIONNETTE, LA CHENILLE « YOUNGOU »
- 🐛 J'APPRENDS À MANIPULER : SAUTER, VIREVOLTER, GLISSER...
- 🐛 JE JOUE AVEC MA MARIONNETTE SUR LES ATTRACTIONS DU MANIPULOPARC PÉI

### BONUS :

JE REPARS AVEC MA CHENILLE ET LE MONDE DEVIENT UN TERRAIN DE JEUX !

### Venez découvrir le MANIPULOPARC PÉI

à l'école Eugène Dayot à côté de Lésapas à Saint-Paul

les 10, 12, 14 et 15 octobre – de 14h00 à 17h00

Tarif : 1 euro par personne

INTERVENANTES Charlène Bourdin et Marion Dubosq

# Les ATELIERS tout public

Du 10 au 15 octobre

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS AU 0692 688 131

CES ATELIERS SE DÉROULENT À L'ÉCOLE EUGÈNE DAYOT, SITUÉE À CÔTÉ DE L'ESPAS CULTUREL LECONTE DE LISLE.

## POUR ADULTES

### THÉÂTRE D'OMBRES

DATES 12 et 13 octobre, 9h > 12h DURÉE DE L'ATELIER 6H

INTERVENANT Fabrizio Montecchi / Compagnie Teatro Gioco Vita

À la découverte du Théâtre d'Ombres : langage de nature profondément théâtrale, art immatériel aux énormes possibilités expressives et communicatives. Vous aborderez l'étude des différents éléments qui composent le Théâtre d'Ombres : la lumière, le corps, l'écran, l'espace, l'animation, ... (avec vidéo)

TARIF

60€

l'atelier

### PETIT SPECTACLE D'OBJETS D'UN BOUT À L'AUTRE

DATES 11, 12 et 13 octobre, 9h > 12h et 13h30 > 16h30 DURÉE DE L'ATELIER 18H

*(attention les enfants doivent avoir plus de 8 ans et sont obligatoirement accompagnés d'un adulte)*

INTERVENANT Aurélia Moynot / Compagnie Théâtre des Alberts

Sur la base d'une histoire à choisir en groupe, nous aborderons les différentes étapes de fabrication d'une petite forme marionnette : adaptation du texte, dessin et fabrication des personnages, fabrication d'un décors et manipulation... pour aboutir à une petite reconstitution publique.

TARIF ADULTE

120€

l'atelier

TARIF ENFANT

50€

l'atelier

## POUR ADOS/ADULTES

### LA VENTRILOQUIE OU L'ART DE FAIRE PARLER LES MARIONNETTES

DATES 14 octobre, 9h > 12h et 13h30 > 16h30 ; 15 octobre 9h > 12h DURÉE DE L'ATELIER 9H

INTERVENANT Gwenaël Gautier / Compagnie Ouf c'est Oups

À la découverte de la ventriloquie de façon ludique à travers la manipulation, la voix et le jeu. Après avoir conçu une marionnette rudimentaire, vous étudierez les techniques de manipulation, la maîtrise de la respiration et de la diction, pour enfin donner vie à votre personnage et créer votre propre duo.

TARIF

90€

l'atelier

## POUR ENFANTS (À PARTIR DE 8 ANS)

### FLIP-BOOK : INITIATION AUX TECHNIQUES DU CINÉMA D'ANIMATION

NOMBRE D'ATELIERS 2 DURÉE DE L'ATELIER 6H DATES 10, 11 et 12 octobre, 10h > 12h / 10, 11 et 12 octobre, 14h > 16h

INTERVENANT Nadine Ferrière / Compagnie Théâtre des Alberts

Cet atelier invite les enfants à découvrir et créer des Flip-Books (Folio scopes : petits livres recréant l'illusion du mouvement) et d'autres jouets optiques. Une plongée image par image dans un monde où tout est possible !

TARIF

40€

par atelier

## POUR ENFANTS (À PARTIR DE 7 ANS)

### JOUER AVEC LES OBJETS

NOMBRE D'ATELIERS 3 DURÉE DE L'ATELIER 2H DATES 11 octobre, 10h > 12h ou 14h > 16h / 12 octobre, 14h > 16h

INTERVENANT Meital Raz et Ariel Olmert / Compagnie Bubab Theatre

Faire découvrir aux enfants du langage du théâtre d'objets, leur montrer les charmes d'une élaboration scénique, en créant une histoire avec ce que l'on a sous la main, ... à partir d'un savoir faire qu'ils ont déjà à portée de main.

TARIF

10€

par atelier

### MARIONNETTES DE PAPIER

NOMBRE D'ATELIERS 2 DURÉE DE L'ATELIER 2H DATES 14 octobre, 9h > 11h / 15 octobre, 9h > 11h

INTERVENANTES Karine Birgé et Marie Delhaye / Compagnie Karyatides

En quelques gestes froissés, construire à quatre mains une marionnette en papier aluminium ou en papier journal. Puis, donner vie à sa marionnette : deux enfants, quatre mains...

TARIF

10€

par atelier



# Les ateliers dans l'île

TAM TAM POUR LES PROFESSIONNELLS  
DU SPECTACLE

## DÉDOUBLEMENTS

**DURÉE DU STAGE** 3 semaines **DATES** Du 19 septembre au 9 octobre **LIEU** Le Hangar à Saint Gilles les bains **TARIF** prise en charge possible par l'AFDAS (sous réserve d'éligibilité)

**INTERVENANTS** Nicole Mossoux et Shantala Pèpe.

Durant trois semaines, nous nous essayerons à l'art délicat du dédoublement... En soi et en scène, en mouvement et en jeu, le corps démultiplié entre manipulation et présence, entre « rentrer dans le son » et bouger de façon autonome : sur le plateau, on est toujours au moins deux, le corps qui agit et l'esprit qui guette...  
**Le 9 octobre à 17h30** : le public à partir de 12 ans découvrira une installation dans la cour de l'école E. Dayot, inspirée des fresques de N.S. Harsha : **COSMIC ORPHANS**. La performance s'articulera entre deux pôles : la tranquillité du sommeil et les désordres du cauchemar. Avec cette question en toile de fond : partageons-nous les mêmes archétypes de rêve sur les deux hémisphères ?

**RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS**  
**AU 0692 688 131**

*En collaboration avec Jeudi Formation et en partenariat entre les Cie Théâtre des Alberts, Cie Mossoux-Bonté et Cie Danses en l'R.*

TAM TAM POUR LES ENSEIGNANTS

## RÉCITS ET MANIPULATION

Cet atelier prolonge notre démarche d'adapter au théâtre des oeuvres de la littérature. Il s'agit de partir d'un extrait de texte (de préférence non théâtral), choisi aussi pour sa qualité d'écriture, et d'en adapter un passage en théâtre d'objet. La **compagnie Karyatides** propose cet atelier en lien avec le spectacle *Madame Bovary*.

TAM TAM AUX CENTRES PÉNITENTIAIRES  
DU PORT ET DE SAINT-PIERRE

La principale perspective est de réduire la distance qui peut se creuser entre la société extérieure et le monde clos de la prison. L'univers artistique sert de catalyseur, il « autorise » les personnes détenues, en se projetant au travers d'un objet et/ou d'une marionnette, à communiquer, à s'exprimer.

La **compagnie Karyatides** propose l'atelier « marionnettes en aluminium » au centre pénitentiaire de Saint-Pierre. La **compagnie Dès demain** propose l'atelier « Fabrication et manipulation d'une marionnette » au centre pénitentiaire du Port.



FERME PÉDAGOGIQUE ~ FERME AMBULANTE  
~~~~ SERVICE TRAITEUR\* ~~~~~

**Une entreprise familiale qui permet de  
répondre à une grande diversité d'évènements.**

CUISINE CRÉOLE OU MÉTRO ET TOUJOURS INVENTIVE.

**3 Chemin Source Songe - La Rivière Saint-Louis**  
**loucachet@gmail.com / 0692 62 48 02**

# La BOUTIK

Retrouvez la boutique Tam Tam du 09 au 16 octobre  
à Lésapas Culturel Leconte Delisle

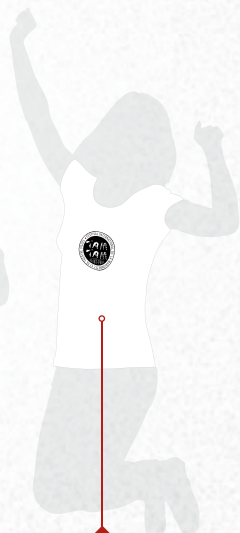
T-SHIRT  
MARMAY  
10€



T-SHIRT  
HOMME  
12€



T-SHIRT  
FEMME  
12€



# CÔTÉ COUR

Du 09 au 16 octobre

Le festival TAM TAM vous invite dans la cour de Lésapas pour voir des spectacles de rue gratuits, rencontrer les artistes, les techniciens, les bénévoles, et le public. Un lieu convivial, chaleureux et festif à ne pas manquer !

## RESTAURATION

la  
cerise  
café culturel

**LA CERISE**, café culturel, s'installe dans la cour de Lésapas pendant 8 jours avec sa spécialité, les crêpes sucrées/salées, mais aussi des glaces et des boissons fraîches. **De 14h00 à minuit.**



**LA FERME LOU-CACHET'** propose un service de restauration midi et soir avec des plats traditionnels de la Réunion et une cuisine de «France» et d'ailleurs mais aussi un service snack avec des sandwichs, quiches, salades du jardin, glaces, gaufres, pâtisseries et jus de fruit frais, l'après-midi  
Venez vous restaurer **de 12h00 à 22h30**, tous les jours.

## OUVERTURE ET CLÔTURE DU FESTIVAL

C'est en musique que nous débiterons et finirons ce festival avec 2 concerts gratuits :

Le 09 octobre à 21h, **TRICODPO** - chansons réunionnaises.

Le 16 octobre à 21h, **NATHALIE NATIEMBÉ** - punk maloya.



# LA BILLETTERIE de LESPAS

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE LE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 2013



PASS 1

3  
spectacles

24€

PASS 2

5  
spectacles

30€



Le centre d'appel reçoit les clients  
du lundi au samedi de 8h à 18h

POUR ACHETER VOS PLACES  
PAR TÉLÉPHONE OU INTERNET :  
TEL. **0892 707 974**

**WWW.MONTICKET.RE**

## POUR ACHETER VOS PLACES PRÈS DE CHEZ VOUS

Liste des points de ventes sur [www.monticket.re/Points-de-vente.aspx](http://www.monticket.re/Points-de-vente.aspx)

## POUR ACHETER VOS PLACES À LÉSPAS LECONTE DELISLE À SAINT-PAUL À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

Du lundi au jeudi 9H > 12H et 13H > 17H • vendredi 9H > 12H et 13H > 16h

## POUR ACHETER VOS PLACES PENDANT LE FESTIVAL DU 9 AU 16 OCTOBRE À LÉSPAS

Ouverture de la billetterie tous les jours de 13H à 20H30

Léspas Leconte Delisle • 5 rue Eugène Dayot • 97460 SAINT-PAUL  
contact@lespas.re • www.lespas.re

## POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUR LE FESTIVAL :

Infos TAM TAM : 0262 224 841 (nous ne vendons pas de places à ce numéro)

CONDITIONS : Pour le respect du public et des artistes, nous ne pouvons plus autoriser  
l'entrée une fois que le spectacle a commencé.

# CALENDRIER des REPRESENTATIONS

## LUNDI 23 SEPTEMBRE

14H00 ZEBRA

20 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ Aurère (Mafate)

## MARDI 24 SEPTEMBRE

11H00 MOTUS

45 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ Roche Plate (Mafate)

11H00 LE DESTIN

50 mn/ 5 ans et + / GRATUIT/ Maria (Mafate)

## MERCREDI 25 SEPTEMBRE

14H00 ZEBRA

20 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ Ilet à Bourse (Mafate)

## JEUDI 26 SEPTEMBRE

11H00 MOTUS

45 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ Ilet aux Orangers  
(Mafate)

## VENDREDI 27 SEPTEMBRE

11H00 ZEBRA

20 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ Grand Place (Mafate)

11H00 LE DESTIN

50 mn/ 5 ans et + / GRATUIT/ La Nouvelle (Mafate)

## LUNDI 30 SEPTEMBRE

18H00 THÉODORE

60 mn/ 7 ans et + / GRATUIT/ Salle polyvalente de  
Villèle à Saint-Gilles les Hauts

## MARDI 01 OCTOBRE

18H00 LE DESTIN

50 mn/ 5 ans et + / GRATUIT/ Salle polyvalente de  
Villèle (Saint-Gilles les Hauts)

## MERCREDI 02 OCTOBRE

17H00 MOTUS

45 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ CASE du Hangar (Bois  
de Nèfle Saint-Paul)

17H00 PICCOLI SENTIMENTI

45 mn/ 3 ans et + / Théâtre de Pierrefonds  
(Saint-Pierre)

## JEUDI 03 OCTOBRE

18H00 MOTUS

45 mn/ 6 ans et + / GRATUIT/ Salle polyvalente de  
Villèle à Saint-Gilles les Hauts

## VENDREDI 04 OCTOBRE

18H00 LA GALÈRE

50 mn/ Tout public/ GRATUIT/ Salle polyvalente de  
Villèle à Saint-Gilles les Hauts

## SAMEDI 05 OCTOBRE

11H00 PICCOLI SENTIMENTI

45 mn/ 3 ans et + / Le Séchoir (Saint-Leu)

16H00 PICCOLI SENTIMENTI

45 mn/ 3 ans et + / Le Séchoir (Saint-Leu)

## DIMANCHE 06 OCTOBRE

### 17H00 LA GALÈRE

40 mn/ Tout public/ GRATUIT/ Place de l'église à Saint-Gilles les bains

## MARDI 08 OCTOBRE

### 17H00 LA GALÈRE

40 mn/ Tout public/ GRATUIT/ CASE de Barrage - La Saline les Hauts

## MERCREDI 09 OCTOBRE

### 17H00 PICCOLI SENTIMENTI

45 mn/ 3 ans et +/ Léspas

### 18H00 VY

60 mn/ 9 ans et +/ Léspas

### 19H30 SOIRÉE D'OUVERTURE

Léspas

### 21H00 CONCERT TRICODPO

GRATUIT/ Léspas

## JEUDI 10 OCTOBRE

### 14H00 PICCOLI SENTIMENTI

45 mn/ 3 ans et +/ Léspas

### 15H00 ZEBRA

20 mn/ 6 ans et + / Léspas

### 16H30 PICCOLI SENTIMENTI

45 mn/ 3 ans et +/ Léspas

### 17H00 MADAME BOVARY

60 mn/ 12 ans et +/ Léspas

### 18H15 MOTUS

45 mn/ 6 ans et +/ GRATUIT/ Léspas

### 19H15 BODY BUILDING

55 mn/ 15 ans/ Léspas

### 20H30 VY

60 mn/ 9 ans et +/ Léspas

## VENDREDI 11 OCTOBRE

### 11H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Le Séchoir (Saint-Leu)

### 14H30 QUAND LES POULES AURONT DES AILES

35 mn/ 3 ans et +/ Léspas

### 14H30 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Le Séchoir (Saint-Leu)

### 15H30 CIRCOLUNA

40 mn/ 2 ans et +/ Léspas

### 16H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Le Séchoir (Saint-Leu)

### 17H00 VY

60 mn/ 9 ans et +/ Léspas

### 17H30 MOTUS

45 mn/ 6 ans et +/ GRATUIT/ Casino de Saint-Gilles

### 18H15 ZEBRA

20 mn/ 6 ans et + / Léspas

### 19H00 RAMAYANA

60 mn/ Tout public /GRATUIT/ Léspas

### 20H00 MADAME BOVARY

60 mn/ 12 ans et +/ Léspas

### 21H30 BODY BUILDING

55 mn/ à partir de 15 ans/ Léspas

## SAMEDI 12 OCTOBRE

### 11H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Le Séchoir (Saint-Leu)

### 14H00 QUAND LES POULES AURONT DES AILES

35 mn/ 3 ans et +/ Léspas

### 14H30 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Le Séchoir (Saint-Leu)

### 15H00 CIRCOLUNA

40 mn/ 2 ans et +/ Léspas

### 16H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Le Séchoir (Saint-Leu)

### 16H00 ZEBRA

20 mn/ 6 ans et +/ Léspas

### 17H00 CIRCOLUNA

40 mn/ 2 ans et +/ Léspas

### 17H00 LA GALÈRE

40 mn/ Tout public/ GRATUIT/ Débarcadère Saint-Paul

### 17H00 TWIN HOUSE

50 mn/ à partir de 15 ans/ Léspas

### 18H15 MOTUS

45 mn/ 6 ans et +/ GRATUIT/ Léspas

### 19H15 BODY BUILDING

55 mn/ à partir de 15 ans/ Léspas

### 21H00 MADAME BOVARY

60 mn/ 12 ans et +/ Léspas

## DIMANCHE 13 OCTOBRE

### 14H00 CIRCOLUNA

40 mn/ 2 ans et +/ Léspas

### 14H00 LE DESTIN

50 mn/ 5 ans et +/ Léspas

### 16H00 CIRCOLUNA

40 mn/ 2 ans et +/ Léspas

### 17H00 QUAND LES POULES AURONT DES AILES

35 mn/ 3 ans et +/ Léspas

### 18H30 LA GALÈRE

50 mn/ Tout public/ GRATUIT/ Léspas

### 20H00 TWIN HOUSE

50 mn/ à partir de 15 ans/ Léspas

## LUNDI 14 OCTOBRE

### 14H30 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Léspas

### 16H00 THÉODORE

60 mn/ 7 ans et +/ Léspas

### 16H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Léspas

### 17H00 POLAR PORC

60 mn/ 6 ans et +/ Léspas

### 17H30 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Léspas

### 19H00 LE DESTIN

50 mn/ 5 ans et +/ Léspas

### 20H30 TWIN HOUSE

50 mn/ à partir de 15 ans/ Léspas

## MARDI 15 OCTOBRE

### 14H30 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Léspas

### 15H00 LE DESTIN

50 mn/ 5 ans et +/ Léspas

### 16H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Léspas

### 18H00 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1

25 mn/ 4 ans et +/ Léspas

### 18H00 POLAR PORC

60 mn/ 6 ans et +/ Léspas

### 19H15 LA GALÈRE

50 mn/ Tout public/ GRATUIT/ Léspas

### 20H30 THÉODORE

60 mn/ 7 ans et +/ Léspas

## MERCREDI 16 OCTOBRE

### 17H00 THÉODORE

60 mn/ 7 ans et +/ Léspas

### 18H30 POLAR PORC

60 mn/ 6 ans et +/ Léspas

### 19H30 TWIN HOUSE

50 mn/ à partir de 15 ans / Théâtre Les Bambous/ Saint-Benoît

### 19H30 SOIRÉE DE CLÔTURE

Léspas

### 21H00 CONCERT NATHALIE NATIEMBE

GRATUIT/ Léspas

## MENTIONS LÉGALES

**Compagnie Mossoux-Bonté** pour *Twin House* : Une production de la Cie Mossoux-Bonté en coproduction avec Charleroi/Danses – Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'Atelier Sainte-Anne, Bruxelles et les Briggittines, Centre d'Art contemporain du Mouvement de la Ville de Bruxelles (Belgique). Soutenu par Wallonie Bruxelles International.

**Compagnie Les Karyatides** : remerciements à François Lazaro, à Domitie de Lamberterie, Gilles Mortiaux, Dimitri Joukovsky, à La Roseraie et au Théâtre du Tilleul. Soutenu par Wallonie Bruxelles International.

**Compagnie Non Nova** est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC des Pays de la Loire, le Conseil Régional des Pays de la Loire, le Conseil Général de Loire-Atlantique et la Ville de Nantes. Elle reçoit le soutien de l'Institut Français et de la Fondation BNP Paribas. La compagnie est implantée à Nantes et est soutenue par l'ONDA.

**Compagnie BOUFFOU Théâtre à la Coque** est soutenue par l'Etat – Préfet de la Région Bretagne – DRAC Bretagne et est conventionné avec le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général du Morbihan et la Ville d'Hennebont.

**Compagnie RAVAN CHHAYA NATYA SANSAD** est en partenariat avec ICCR, le Consulat de l'Inde de la Réunion et l'ARRCC.

**Compagnie Tof Théâtre et Teatro delle Briciole** est en co-production avec le Festival A pas contés (Dijon), Le Granit - Scène Nationale de Belfort, MA scène nationale – Pays de Montbéliard, L'Yonne en Scène et soutenu par Wallonie Bruxelles International.

**La SOUPE Compagnie** bénéficie pour le spectacle *Macao et Cosmage* du soutien du Conseil Régional de la Lorraine et du Conseil Général de la Moselle. Spectacle *Body building* en coproduction avec : La Manufacture/CDN de Nancy, le CCAM/Scène Nationale de Vandœuvre-les-Nancy et la Méridienne/Scène Conventionnée pour les écritures croisées de Lunéville. Avec le soutien financier du Conseil Régional de Lorraine et du Conseil Général de Moselle. En partenariat avec le Théâtre Gérard Philipe, Scène Conventionnée pour les Arts de la Marionnette et les formes animées de Frouard.

**La compagnie le Théâtre des Alberts** a créé *Théodore le passager du rêve* d'après le roman de Joëlle Ecormier © Océan-Édition 2013. Ce texte a reçu l'Aide à la création du Centre National du Théâtre. Production : le Théâtre des Alberts en co-production avec le TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air - Théâtres départementaux de La Réunion, Le TARMAC - La scène internationale francophone.

**ThéâtreEnfance** pour le spectacle *Quand les poules auront des ailes* est en coproduction avec Léspras Culturel Leconte de Lisle et est soutenu par la DAC OI, Région 974, Département 974 et Ville de Saint-Paul.

**Michelle NGUYEN** : Spectacle *VY* produit par le **Collectif Travaux Publics**. Co-producteurs : TAP-Scène Nationale de Poitiers, Le Théâtre - scène conventionnée de Laval, Scène Nationale de Sénart. Avec le soutien de la Communauté française de Belgique - secteur de l'interdisciplinaire et du conte -, de la Ville de Paris et de Wallonie Bruxelles International. En co-réalisation avec le Théâtre de la Vie (Bruxelles), la Montagne Magique (Bruxelles) et le Théâtre Dunois (Paris).

## LES PARTENAIRES DU FESTIVAL

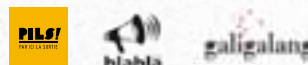
### LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



### LES PARTENAIRES PRIVÉS



### LES MÉDIAS



### LES SOUTIENS



# L'ORGANISATION DU FESTIVAL

## LA PRODUCTION

### THEATRE DES ALBERTS

Le Théâtre des Alberts Compagnie conventionnée par la DAC OI Réunion, la Région Réunion, le Département de La Réunion, la Commune de Saint-Paul et le TCO.



#### Vincent LEGRAND

Directeur Artistique

#### Fabienne BERTOCCHI

Assistante de Programmation

#### France AUPIN

Chargée de Production

#### Gwenola KERMABON

Chargée de l'action culturelle

#### Cécile MASSA-TRUCAT

Chargée de diffusion

#### Olivier LEROUX

Scénographe/décorateur

#### Rachel PALUN

Administratrice de production

#### Florita MAILLARD

Comptable

#### Danièle MARCHAL

Présidente

#### Mathilde RUBINGTON

Trésorière

#### Thierry BORNE

Secrétaire

## COPRODUCTION

Le festival est coproduit par LÉSPAS CULTUREL LECONTE DE LISLE. Un grand merci à toute l'équipe pour sa disponibilité et son investissement.

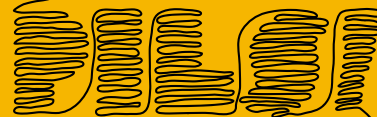
## EQUIPE TECHNIQUE

Pierre MONDON Régisseur Général, assisté de :

Sylvaine Cosma, Virginie Briand, Elodie Torrens, Roger Claudon, Stéphane Gaze, Germain Boulet, Pierrick Novel, Jean-Baptiste Sanson, Charly Monneret, Bruno Ronchetti, Laurent Filo, Rémi Janon, Joël Palacio, Johan Barruel, Clément Vernay.

## UN GRAND ET CHALEUREUX MERCI A :

Nos bénévoles extraordinaires, les associations de quartiers, le pôle culture, le pôle vie locale, le service communication, les services techniques de la mairie de Saint-Paul et les inspections académiques de Saint-Paul 2, La Possession, Trois Bassins, Saint-Leu et Le Port. Et tous ceux qui de près ou de loin ont permis la réalisation de cette quatrième édition.



la culture  
à La Réunion  
sans médiation

PILS POCKET



www.PILS.re



UN COMPLEXE DE LOISIRS POUR TOUS !



casino  
SAINT GILLES  
L'EMOTION DE VOTRE ÎLE !

OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
DE 10H À 02H DU DIMANCHE AU JEUDI  
DE 10H À 04H VENDREDI ET SAMEDI



LE PAILLE EN QUEUE  
BRASSERIE DE LUXE

OUVERT  
DU MARDI AU VENDREDI MIDI ET SOIR  
12H-14H / 19H30-22H  
ET SAMEDI SOIR 19H30-22H30  
CUISINE CONTEMPORAINE. CONCERTS

PLUS D'INFOS 0262 244 700



Cocoon  
Bar Lounge

OUVERT  
DU JEUDI SOIR AU SAMEDI SOIR  
18H30 - 01H  
CHAMPAGNE. WHISKIES. TAPAS  
AFTER WORK. ÉVÈNEMENTS. CONCERTS

110 MACHINES À SOUS - DE 1 CT À 2 € - EXCLUSIF 1 SALLE FUMEUR  
ROULETTES - BATAILLE - BLACK JACK - POKER / CASH GAME & TOURNOIS  
BRASSERIE DE LUXE LE PAILLE EN QUEUE - BAR À VIN - BAR LOUNGE - ÉVÈNEMENTS

7 AVENUE DES MASCAREIGNES - 97434 SAINT-GILLES LES BAINS  
TEL: 0262 24 47 00 - WWW.CASINOSTGILLES.FR

